

ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

Fondée en 1628, et incorporée dans l'église épiscopale en 1804



LA MI-CARÊME

LE 19 MARS 2023

SELON LE RITE DE LA COMMUNAUTÉ DE TAIZÉ EN FRANCE

♪ #60 O CHRISTE DOMINE JESU ♪

O Chris - te Do-mi-ne Je - su, O Chris - te Do-mi-ne Je-su! O

♪ O Kre-ste Mo-re-na Je-su. /
O Kristo aming ligaya, O
Kristo aming Pag-asa.

(Ô Christ, Seigneur Jésus.
O Christus, Herr Jesus.
Oh Cristo, Señor Jesús.
O Christ, Lord Jesus.
Cristo, Signore Gesù.
O Chryste, Panie Jezu.
O Христе Господи Иисусе!)

♪ #161 DEUS, DEUS MEUS (CANON) ♪

De - us, De - us me - us, si - ti - vit in te, a - ni - ma me - a. Be - ne -
 di - cam te, be - ne - di - cam te, in vi - ta me - a be - ne - di - cam te.

(Dieu, c'est toi mon Dieu, mon âme a soif de toi. Je te bénirai ma vie durant. / God, my God, my soul is thirsting for you. I will bless you my whole life long. / Dios tú eres mi Dios, mi alma tiene sed de ti. Te bendeciré mientras viva. / Gott, mein Gott bist du, es dürstet nach dir meine Seele. Ich preise dich in meinem Leben. / Dio, mio Dio, ha sete di te l'anima mia. Ti benedirò per tutta la vita. Ps 63, 2.5)

PSAUME

Avant le premier, et après chaque verset, on chante ensemble :

Christe Jesu lumen cordium

(Christ Jesus, Light of our hearts, we praise you.)

Ostinato Response

Calmly ♩ = 104

Chris - te - Je - su lu - men cor - di - um lau - da - bo te.

Le Seigneur est mon berger, je ne manquerai de rien.

Il me met au repos sur de verts pâturages,
 il me conduit au calme près de l'eau.

♪ CHRISTE JESUS LUMEN CORDIUM ♪

Il me fait revivre !

Il me guide sur la bonne voie,
 car il est fidèle à lui-même.

♪ CHRISTE JESUS LUMEN CORDIUM ♪

Même si je marche dans la vallée de l'ombre et de la mort,
 je ne redoute aucun mal, Seigneur, car tu m'accompagnes.

Tu me conduis, tu me défends, voilà ce qui me rassure.

♪ CHRISTE JESUS LUMEN CORDIUM ♪

Face à ceux qui me veulent du mal,
 tu prépares un banquet pour moi.

Tu m'accueilles en versant sur ma tête de l'huile parfumée.

Tu remplis ma coupe, elle déborde.

♪ CHRISTE JESUS LUMEN CORDIUM ♪

Oui, le bonheur et la grâce
 m'accompagneront tous les jours de ma vie !

Seigneur, je reviendrai dans ta maison
 aussi longtemps que je vivrai.

♪ CHRISTE JESUS LUMEN CORDIUM ♪

LECTURE
Jean 9:1-41

1En chemin, Jésus vit un homme qui était aveugle depuis sa naissance. 2Ses disciples lui demandèrent : « Rabbi, est-ce à cause de son propre péché ou à cause du péché de ses parents qu'il est né aveugle ? » 3Jésus répondit : « Ni lui ni ses parents n'ont péché. Mais pour que l'œuvre de Dieu se manifeste en lui 4pendant qu'il fait jour, nous devons accomplir les œuvres de celui qui m'a envoyé. La nuit s'approche, où personne ne peut travailler. 5Pendant que je suis dans le monde, je suis la lumière du monde. » 6Après ces mots, il cracha par terre et fit un peu de boue avec sa salive ; il appliqua cette boue sur les yeux de l'aveugle 7et lui dit : « Va te laver à la piscine de Siloé. » Ce nom signifie "Envoyé". L'aveugle y alla, se lava, et quand il revint, il voyait ! 8Ses voisins et les personnes qui l'avaient vu mendier auparavant demandaient : « N'est-ce pas celui qui se tenait assis pour mendier ? » 9Les uns affirmaient : « C'est lui. » D'autres soutenaient : « Non, ce n'est pas lui, mais il lui ressemble. » Lui-même disait : « C'est bien moi ! » 10Ils lui demandèrent : « Comment donc tes yeux se sont-ils ouverts ? » 11Il expliqua : « L'homme appelé Jésus a fait un peu de boue, il l'a appliquée sur mes yeux et m'a dit : "Va à Siloé te laver." J'y suis allé, je me suis lavé, et je vois ! » 12Ils l'interrogèrent : « Où est cet homme ? » – « Je ne sais pas », répondit-il.

13On amène aux pharisiens celui qui avait été aveugle. 14Or, Jésus avait fait de la boue et lui avait ouvert les yeux un jour de sabbat. 15C'est pourquoi les pharisiens, eux aussi, lui demandèrent ce qui s'était passé pour qu'il voie maintenant. Il leur raconta : « Il m'a mis un peu de boue sur les yeux, je me suis lavé et maintenant je vois. » 16Quelques pharisiens lui dirent : « Celui qui a fait cela ne peut pas venir de Dieu, car il ne respecte pas le sabbat. » Mais d'autres répliquaient : « Comment un pécheur pourrait-il accomplir de tels signes ? » Et ils étaient divisés entre eux. 17Les pharisiens demandèrent encore à l'aveugle guéri : « Et toi, que dis-tu de celui qui t'a ouvert les yeux ? » – « C'est un prophète », répondit-il.

18Cependant, les autorités juives ne voulaient pas croire qu'il avait été aveugle et que maintenant il avait retrouvé la vue. C'est pourquoi elles convoquèrent ses parents 19et elles les questionnèrent : « Est-ce bien là votre fils ? Affirmez-vous qu'il est né aveugle ? Comment se fait-il qu'il voie maintenant ? » 20Les parents confirmèrent : « Nous savons que c'est notre fils et qu'il est né aveugle. 21Mais comment maintenant il voit, ça, nous ne le savons pas ! Et nous ne savons pas non plus qui a ouvert ses yeux ! Interrogez-le : il est assez grand pour répondre lui-même ! » 22Ils parlèrent ainsi parce qu'ils avaient peur des autorités juives. En effet, celles-ci s'étaient déjà mises d'accord pour exclure de la synagogue toute personne qui affirmerait que Jésus est le Christ. 23Voilà pourquoi les parents dirent : « Il est assez grand, interrogez-le ! »

24Les pharisiens convoquèrent une seconde fois celui qui avait été aveugle et lui dirent : « Dis la vérité devant Dieu. Nous savons que cet homme est un pécheur. » 25Il répondit : « Je ne sais pas s'il est pécheur ou non. Mais je sais une chose : j'étais aveugle et maintenant je vois ! » 26Ils l'interrogèrent : « Que t'a-t-il fait ? Comment a-t-il ouvert tes yeux ? » – 27« Je vous l'ai déjà dit, répondit-il, et vous n'avez pas écouté. Pourquoi voulez-vous me l'entendre dire encore une fois ? Peut-être voulez-vous, vous aussi, devenir ses disciples ? » 28Ils l'injurièrent et dirent : « C'est toi qui es son disciple ! Nous, nous sommes disciples de Moïse. 29Nous savons que Dieu a parlé à Moïse ; mais lui, nous ne savons pas d'où il vient ! » 30Il répliqua : « Voilà bien ce qui est étonnant : vous ne savez pas d'où il vient et pourtant il a ouvert mes yeux ! 31Nous savons que Dieu n'écoute pas les pécheurs, mais qu'il écoute toute personne qui l'honore et qui fait sa volonté. 32On n'a jamais encore entendu dire que quelqu'un ait ouvert les yeux d'une personne née aveugle. 33Si lui ne venait pas de Dieu, il ne pourrait rien faire. » 34Ils lui répondirent : « Tu es tout entier dans le péché depuis ta naissance et tu veux nous faire la leçon ? » Et ils le jetèrent dehors.

35Jésus apprit qu'ils l'avaient chassé. Il alla à sa rencontre et lui demanda : « Crois-tu au Fils de l'homme ? » – 36« Qui est-il, Seigneur, répondit-il, pour que je puisse croire en lui ? » 37Jésus lui dit : « Eh bien, tu le vois ; c'est lui qui te parle. » – 38« Je crois, Seigneur », dit-il. Et il se prosterna devant Jésus. 39Jésus déclara alors : « Je suis venu dans ce monde pour qu'un jugement ait lieu : pour que les aveugles voient et que ceux qui voient deviennent aveugles. » 40Quelques pharisiens, qui se trouvaient près de lui, entendirent ces paroles et lui demandèrent : « Serions-nous donc aveugles, nous aussi ? » 41Jésus leur répondit : « Si vous étiez aveugles, vous n'auriez pas de péché ; mais non, vous dites : "Nous voyons", donc votre péché demeure. »

♪ #12 DE NUIT ♪

♩ = 60
Legato

De nuit nous i - rons dans l'om - bre, car pour dé - cou - vrir la - sour - ce,
seu - le la soif nous é - clai - re, seu - le la soif nous é - clai - re. De

pp

GRAND SILENCE

8 MINUTES

PRIÈRE D'INTERCESSION

Après chaque intercession, on chante ensemble :

Ky - ri - e, e - lei - son, e - le - i - son

Seigneur Christ, à qui irions-nous ?
Tu as les paroles de la vie éternelle.

- Que ta parole nous éclaire.

♪ **KYRIE ELEISON** ♪

Seigneur Christ, tu nous dis :

Vous êtes le sel de la terre.

- Que ta parole nous éclaire.

♪ **KYRIE ELEISON** ♪

Seigneur Christ, tu nous dis :

Aimez vos ennemis.

- Que ta parole nous éclaire.

♪ **KYRIE ELEISON** ♪

Seigneur Christ, tu nous dis :

Faites du bien à ceux qui vous haïssent.

- Que ta parole nous éclaire.

♪ **KYRIE ELEISON** ♪

Seigneur Christ, tu nous dis :
Soyez miséricordieux.

- Que ta parole nous éclaire.

♪ KYRIE ELEISON ♪

Seigneur Christ, tu nous dis :
Priez, demandez, cherchez et vous trouverez.

- Que ta parole nous éclaire.

♪ KYRIE ELEISON ♪

Seigneur Christ, tu nous dis :
Cherchez d'abord le Royaume de Dieu.

- Que ta parole nous éclaire.

♪ KYRIE ELEISON ♪

NOTRE PÈRE

Notre Père, qui es aux cieux,
que ton nom soit sanctifié ;
que ton règne vienne ;
que ta volonté soit faite
sur la terre comme au ciel.

Donne-nous aujourd'hui
notre pain de ce jour.

Pardonne-nous nos offenses,
comme nous pardonnons aussi
à ceux qui nous ont offensés.

Et ne nous laisse pas entrer en tentation,
mais délivre-nous du mal.

Car c'est à toi qu'appartiennent le règne,
la puissance et la gloire
pour les siècles des siècles. Amen.

COLLECTE

Père plein de bonté, ton Fils est descendu du ciel, pour être le pain véritable qui donne la vie au monde :
Donne nous toujours de ce pain; que le Christ demeure en nous et nous en lui.
Car il vit et règne avec toi et le Saint Esprit, un seul Dieu, maintenant et toujours. **Amen.**

PRIÈRE DE CONCLUSION

Jésus le Christ, quand la tentation nous suggère de t'abandonner, tu pries en nous.
Et tu nous rends attentifs à ne pas demeurer dans l'obscurité, mais à vivre de ta lumière.

MEDITATIVE SONGS

We will collect contributions as soon as "Heureux qui s'abandonne à toi" song starts.

If you are watching online, during the first meditative song, feel free to click on the link below the video to make a donation. For any donation towards the Easter flowers, please write « Easter flowers » in the memo section.

♪ HEUREUX QUI S'ABANDONNE À TOI ♪

Heu - reux qui s'a - ban - donne à toi, ô Dieu, dans la con - fian - ce du cœur.

Tu nous gar - des dans la joie, la sim - pli - ci - té, la mi - sé - ri - cor - de. Heu -

The musical score is written for voice and piano. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The melody is simple and melodic, with lyrics in French. The piano accompaniment consists of chords and some triplets. The score is divided into two systems, each with a vocal line and a piano line.

(Felices los que se abandonan en tí, oh Dios, en la confianza de corazón. Tú nos guardas en la alegría, la sencillez, la misericordia. / Happy are those who abandon themselves to you, O God, with a trusting heart. You keep us in joy, simplicity and mercy. / Glücklich, wer sich dir, o Gott, mit Vertrauen im Herzen überlässt. Du bewahrst uns in Freude, Einfachheit, Barmherzigkeit.
frère Roger, de Taizé)

© Ateliers et Presses de Taizé.

♪ SEIGNEUR TU GARDES MON ÂME ♪

Sei - gneur, tu gar - des mon â - me; Ô Dieu, tu con - nais mon cœur. Con - duis -

moi sur le che - min d'é - ter - ni - té, con - duis - moi sur le che - min d'é - ter - ni - té. Sei -

The musical score is written for voice and piano. It features a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. The melody is simple and melodic, with lyrics in French. The piano accompaniment consists of chords and some triplets. The score is divided into two systems, each with a vocal line and a piano line.

(Tú guardas mi alma, Señor; conoces mi corazón. Conduceme por el camino eterno. / Lord, you watch over my soul; you know my heart. Lead me on the road to eternity. / Signore, tu custodisci la mia anima; conosci il mio cuore. Guidami sulla via dell'eternità. Guidami sulla via dell'eternità. / Herr, du behütest meine Seele und kennst mein Herz. Führe mich auf dem Weg der Ewigkeit. / Panie, Ty strzeżesz mojej duszy; znasz moje serce. Prowadź mnie drogą wieczności.)

♪ #26 LA TÉNÈBRE ♪

La té - nè - bre n'est point té - nè - bre de-vant toi: la nuit com-me le jour est lu -

miè - re. La té -

♪ Que-sta not-te non è più not-te da-van-ti_a te: il bu-io co-me lu-ce ri-splen-de.
 / Our— dark-ness is nev-er dark-ness in your sight: the deep-est night is clear as
 the day-light. / Jor-dens mør-ke er ik-ke mør-ke Gud, for dig; som da-gens kla-re
 lys bli-ver nat-ten. / Mei-e öö po-le pi-me öö koos Si-nu-ga ja pi-me-dus on val-ge
 kui päev. / La ti-nie-bla ya no_es ti-nie-bla an-te ti, la no-che co-mo_el
 df-a_i-lu-mi-na. / Heel het dui-ster is vol van luis-ter door uw licht, de nacht is als
 de dag net zo hel-der. / Yön— synk-kyys ei o-le yö-tä si-nul-le. Yö lois-taa
 kirk-ka-ut-ta-si, Her-ra.

♪ O TOI, L'AU-DELÀ DE TOUT ♪

Ô toi, l'au-de-là de tout, quel es - prit peut te sai - sir? Tous les

ê - tres te cé - lè - brent, le dé - sir de tous a - spi - re vers toi. Ô

♪ #37 JÉSUS, RAPPELLE MOI ♪

Jé - sus, ra - ppe lle moi quand tu vas au gra - nd para - dis Jé - sus, ra -

ppe lle moi quand tu vas au gra - nd para - dis

(Jesus, denk an mich, wenn du in dein Reich kommst./ Gesù, ricordati di me quando verrai nel tuo Regno. / Jésus, souviens-toi de moi quand tu viendras dans ton Royaume. / Помяни меня, Господи, когда придешь во Царствие Твое.)

♪ Pa-dre, por tu bon-dad, pue-do ver-me hi-jo tu-yo. Pa-dre, por tu bon-dad, pue-do ver-me hi-jo tu-yo. / Jé-zau, at-mink ma-ne sa-vo Tè-vo Ka-ra-lys-těj. Jé-zau, at-mink ma-ne sa-vo Tè-vo Ka-ra-lys-těj. / Je-zu, w kró-les-twie Twym wspom-nij na swo-je-go słu-gę.

